

Peristeen sistema de irrigación anal

Indicaciones:

El sistema de irrigación anal Peristeen ha sido especialmente diseñado para las personas con intestino neurógeno, que padecen incontinencia fecal y/o estreñimiento, con el fin de facilitarles la evacuación intestinal.

Descripción:

Peristeen es el sistema más moderno y eficaz para la irrigación transanal.

Se compone de los siguientes elementos:

1. Contenedor de agua
2. Tapa del contenedor de agua
3. Unidad de control para regular el aire y el agua
4. Bomba para inflar el balón e impulsar el agua
5. Sonda rectal prelubricada con balón para introducir en el recto
6. Balón para fijar la sonda dentro del recto
7. Cintas de sujeción
8. Neceser



La sonda rectal



La sonda rectal está compuesta de SEBS y está prelubricada con Polivinilpirrolidona lo que permite una inserción atraumática siguiendo la anatomía del recto y no requiriendo la aplicación de un gel. La lubricación es homogénea en toda su longitud.

El material es muy flexible lo que reduce el riesgo de activar los reflejos o espasmos.

La punta de la sonda es anatómica y más pequeña que el cuerpo de la sonda, lo que evita el riesgo de daño intestinal al favorecer la dilatación suave del recto.



La sonda rectal se sujeta dentro del ano mediante el balón incorporado que se infla accionando la coordenada correspondiente. Entre 2 a 3 bombeos de aire son suficientes. El balón funciona como un tapón, evitando el escape de agua mientras se realiza la irrigación. El balón permite realizar la irrigación sentado sobre el inodoro.

La sonda es de un solo uso por lo que deberá desecharse una vez realizada la evacuación intestinal.



La unidad de control



A diferencia de los sistemas de evacuación convencionales, en el sistema Peristeen todos los componentes van incorporados en una unidad, lo que facilita el cambio de posición para distintas funciones.

La unidad de control está compuesta en su parte central por un cilindro de acero inoxidable envuelto por una estructura de plástico con un mando fácilmente manejable incluso por personas con poca destreza manual. Se puede accionar con la mano, el codo o cualquier parte del cuerpo que tenga fuerza y control.

La válvula de presión evita la introducción superior a 1,5 litros de agua, controla la presión del agua introducida en el colon así como una presión excesiva en el intestino, reduciendo por tanto los posibles daños intestinales.

La unidad de control tiene 3 funciones:

1. Inflar con aire el balón de la sonda rectal.
2. Bombear el agua desde el contenedor hacia el recto.
3. Desinflar el balón de la sonda rectal para proceder a su retirada.

De la unidad de control salen 2 tubos de conexión.



Tubos de conexión

El tubo de conexión está dividido en dos, separando así un sub-conducto para el agua y otro para el aire.



Mediante la tapa del contenedor de la unidad de control están conectados la sonda rectal y el tubo que canaliza el aire desde de bomba manual.

La conexión entre la sonda rectal y el tubo de conexión se realiza mediante una conexión LuerLock que conecta ambas partes firmemente y de forma hermética.



Contenedor para el agua



El contenedor para el agua es una bolsa cerrada autónoma, reutilizable, hecha de una lámina de plástico que incluye un sistema de bombeo y control de presión, lo que facilita regular la cantidad de agua que se introduce en el intestino.

Está especialmente diseñado para:

1. Resistir la presión del agua sin deformarse.
2. Ser un sistema fácil para llenar y vaciar de agua.

Su diseño especial permite mantenerlo en posición vertical sobre cualquier tipo de superficie sin necesidad de soportes adicionales.

El contenedor de agua está marcado con un indicador de volumen para permitir controlar la cantidad de agua que se bombea hacia el intestino.

Incorpora en su cuello un aro de conexión para facilitar un acoplamiento seguro de la tapa del contenedor de agua.

También incluye un asa para transportar el sistema fácilmente.

Se pliega fácilmente para guardarlo en el neceser.



Tapa del contenedor de agua



La tapa del contenedor de agua se coloca a rosca y es abatible.

La tapa del contenedor de agua permanecerá fijada al contenedor hasta que se deseche el contenido.

La solapa de la tapa sobresale del borde para facilitar la apertura de la misma de una forma sencilla.

La tapa consta de tres partes:

1. Una solapa para facilitar la apertura de la tapa y llenar y vaciar el agua.
2. Válvula de seguridad que se acciona automáticamente cuando detecta un nivel elevado de presión, no permitiendo pasar más aire al recto.
3. Dos conectores LuerLock a través de los cuales se encajan los tubos de conexión. El área de conexión de los tubos es un sistema patentado para sistemas LuerLock, con la particularidad de que están divididos en dos sub-conductos. La función de esta área es transportar el agua y el aire a través de cada sub-conducto.

Instrucciones de uso:

El sistema irrigación anal Peristeen está diseñado para instilar agua dentro del colon por medio de una sonda rectal (que incorpora un balón hinchable) introducida en el recto para facilitar la evacuación del contenido del colon inferior de pacientes que padecen incontinencia fecal, estreñimiento crónico y/o que tienen que emplear mucho tiempo en el vaciado de su intestino.

Lea con atención las instrucciones, incluidas las advertencias, las contraindicaciones y las precauciones antes de realizar la irrigación anal.

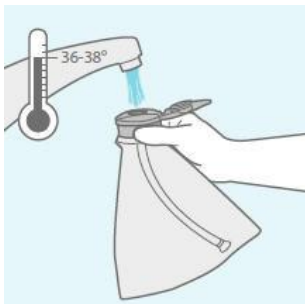
Antes de iniciar el procedimiento de irrigación, es imprescindible, por seguridad, que consulte a un médico o profesional sanitario con experiencia en el uso de Peristeen.

Su primera irrigación debe ser supervisada por un profesional sanitario.

Antes de proceder a la irrigación, compruebe que el tamaño de la sonda es el apropiado para usted.

Preparación

La irrigación anal se realiza normalmente mientras se está sentado en el inodoro.



1. Abra la tapa del contenedor de agua y llénelo con agua tibia (36-38 °C). Cuando el contenedor de agua se desdoble, el nivel de agua bajará y se podrá rellenar si fuera necesario. Aunque usted necesite menos agua para la irrigación, debe llenar el contenedor de agua totalmente para un correcto funcionamiento. Presione la tapa hacia abajo hasta que oiga un clic.

Información importante:

Utilice agua corriente limpia o en su defecto agua embotellada. No añada ningún aditivo al agua.

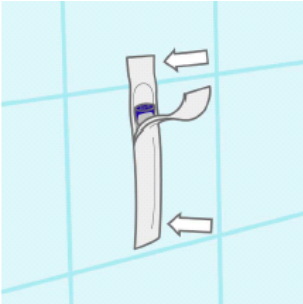


2. Conecte el tubo con el conector gris a la tapa gris del contenedor de agua. Ajuste el conector girándolo 90° en el sentido de las agujas del reloj.




3. Abra el envase que contiene la sonda rectal entre 2 o 3 centímetros.

Conecte el tubo con el conector azul a la sonda rectal girándolos uno contra otro hasta que la conexión se bloquee.




4. Fije el envase que contiene la sonda rectal a una superficie vertical usando ambos puntos adhesivos.

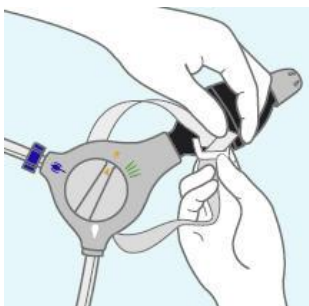


5. Para activar la lubricación de la sonda, gire la rueda de la unidad de control hasta el símbolo del agua  y bombee agua dentro del envase de la sonda (2 o 3 bombeos).

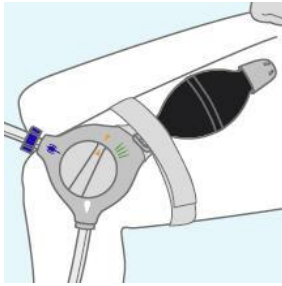


Para detener el flujo de agua, gire la rueda de la unidad de control hasta el símbolo del balón . Espere 30 segundos. Retire la sonda lubricada del envase y úsela inmediatamente.

Si necesita mayor estabilidad, puede sujetar la unidad de control y los tubos al muslo con una cinta de sujeción.




- A. Coloque la cinta alrededor de la base de la bomba. Deslice la cinta por la hebilla y tire fuertemente.

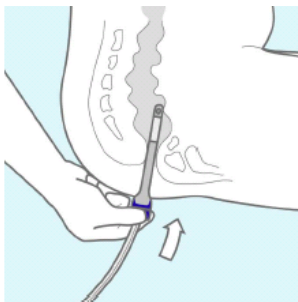


- B. Colóquese la bomba en el muslo ajustando la cinta hasta alcanzar una fijación cómoda.

Introducción de la sonda rectal



6. Asegúrese de que la rueda de la unidad de control apunta al símbolo del balón .



Introduzca la sonda con cuidado en el recto sin aplicar fuerza, como le enseñó el profesional sanitario.

Al insertar la sonda, sujétela por el mango e introdúzcala todo lo que éste le permita (hasta la línea azul). El mango es la parte más ancha de la sonda.

Inflado del balón




7. Empiece a bombear para inflar el balón. El profesional sanitario le aconsejará cuántas veces debe bombear, pero lo habitual es entre 3 y 4 veces.


Tire hacia atrás de la sonda cuidadosamente para cerrar el recto.



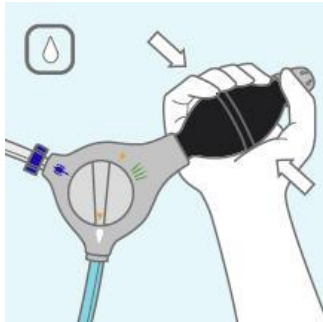
Información importante:


No infle el balón más de lo recomendado. El balón de la sonda no debe bombearse más de 5 veces.



Si le parece que el balón tiene demasiado aire, gire la rueda hasta el símbolo del aire  para desinflarlo.



Cuando esté listo, gire la rueda hasta el símbolo del balón  para inflarlo de nuevo.

Instilación de agua




8. Gire la rueda de la unidad de control en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el símbolo del agua  . Bombee el agua lentamente en el intestino a un ritmo de un bombeo por segundo hasta alcanzar la cantidad de agua requerida. Su profesional sanitario le indicará cuál es la cantidad adecuada durante la formación .

Si sufre fugas de agua, intente inflar más el balón girando la rueda de la unidad de control en el sentido de las agujas del reloj hasta el símbolo del balón  y bombee una vez más. Gire la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el símbolo del agua  y reanude la irrigación.

En caso de malestar, gire la rueda de la unidad de control hasta el símbolo del balón  para bloquear el flujo de agua y espere hasta que el malestar cese. Cuando esté preparado, gire la rueda hacia atrás hasta el símbolo del agua  y reanude el bombeo. Si la molestia continúa, desinfele el balón, retire la sonda y póngase inmediatamente en contacto con un profesional sanitario.

Retirada de la sonda rectal



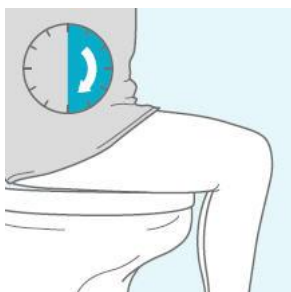
9. Para desinflar el balón, gire la rueda de la unidad de control en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el símbolo del aire  . Normalmente la sonda se deslizará hacia fuera por sí sola; si no fuera así, tire de la sonda suavemente.

Información importante:

No retire la sonda antes de desinflar completamente el balón.

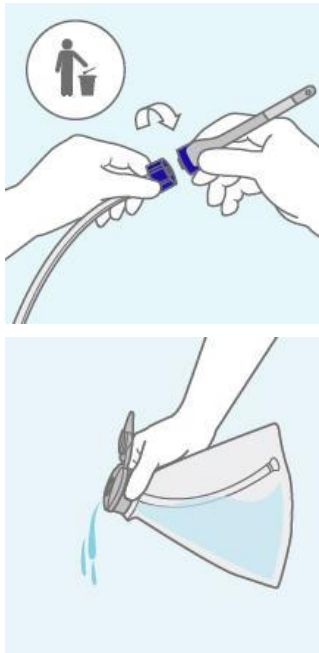
Para conseguir un mejor resultado, retire la sonda inmediatamente después de haber desinflado el balón.

Vaciado



10. Seguidamente, el colon comenzará a vaciarse. Si esto no ocurriera, intente presionar, toser o mover la parte superior de su cuerpo para activar el proceso de vaciado. El tiempo de drenaje es diferente en cada persona, pero suele durar 30 minutos.

Conclusión



11. Separe los conectores de la tapa y de la sonda. Deseche la sonda rectal de un sólo uso.

Vacíe el agua sobrante del contenedor de agua.

Al guardar el sistema, gire la rueda de la unidad de control en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el símbolo de posición final ▲. Cuando la rueda esté en dicha posición, el agua sobrante de los tubos se vaciará.

Asegúrese de que los tubos no están doblados cuando lo guarde en el neceser y que el sistema y todas sus piezas no están cerca de objetos punzantes.

Información

Coloplast no se hace responsable de ninguna lesión o cualquier otra pérdida que pueda surgir por el uso de este producto sin seguir las recomendaciones actuales de Coloplast.

Advertencias

El procedimiento de irrigación anal siempre debe realizarse con cuidado. Aunque la perforación intestinal es extremadamente inusual, es una complicación grave y potencialmente mortal de la irrigación anal y requerirá el ingreso inmediato en el hospital y, frecuentemente, intervención quirúrgica.

Póngase en contacto con su médico inmediatamente si durante o después de la irrigación anal experimenta alguno de los siguientes síntomas:

- Fuerte y continuo dolor abdominal o dolor de espalda, especialmente con episodios de fiebre.
- Hemorragias anales continuas.



Este producto contiene ftalatos y no debe ser utilizado por niños ni mujeres embarazadas o lactantes sin consultar a un médico. Contenido o presencia de ftalatos: ftalato de dibutilo (DBP)

La reutilización de esta sonda rectal de un solo uso podría plantear un riesgo potencial para el usuario. El reprocesamiento, la limpieza, la desinfección y la esterilización pueden afectar a las características del producto y exponer al paciente a un riesgo adicional de lesión o infección.

Contraindicaciones

El sistema de irrigación anal Peristeen no debe utilizarse en los siguientes casos:

- Obstrucción conocida del intestino grueso debido a estenosis o tumores.
- Enfermedad inflamatoria aguda del intestino.
- Diverticulitis.
- Enfermedad diverticular complicada.
- Intervención quirúrgica abdominal o anal en los últimos 3 meses.

Precauciones

Antes de proceder a la irrigación debe consultar siempre a un médico o profesional sanitario con experiencia en el uso de Peristeen. Si sufre estreñimiento severo, es aconsejable limpiar minuciosamente su intestino antes del procedimiento de irrigación. Consulte a un profesional sanitario.

El sistema de irrigación anal Peristeen no está recomendado para:

- Niños menores de 3 años.
- Mujeres embarazadas o en periodo de lactancia.

Si se ha encontrado en alguna de las situaciones anteriores, la irrigación anal solo podrá iniciarse después de que el profesional sanitario lo haya considerado cuidadosamente y le haya instruido.

Cuando utilice una irrigación anal, debe consultar a un médico en caso de que:

- Se encuentre en alguna de las situaciones anteriormente mencionadas.
- Sangre en las heces, pérdida de peso, dolor abdominal.
- Cambios en la frecuencia, color y consistencia de las heces.
- Uso concomitante de laxantes u otra medicación rectal.

Preguntas más frecuentes

¿Qué debo hacer si el agua y/o las heces no salen fuera (no hay evacuación)?

Intente una o más de las siguientes medidas: sentarse abrazándose las piernas (inclinado o doblado hacia adelante), toser, ponerse de pie o aplicar un masaje abdominal. Si no expulsa el agua, puede que sufra estreñimiento severo y que sea necesario un lavado del intestino. Además podría estar deshidratado, por lo que no olvide beber mucha agua y repetir de nuevo la irrigación al día siguiente. Póngase en contacto con un profesional sanitario para que le trate.



¿Debo utilizar lubricante en la sonda rectal?

No. La sonda rectal está prelubricada con un lubricante que se activa cuando se introduce agua en el envase de la sonda (véase el paso 6 para obtener información adicional). Si añade más lubricante puede dañar el balón.

¿Por qué es importante la temperatura del agua?

El agua debe estar tibia (36-38 °C). Si está demasiado caliente puede dañar el delicado revestimiento del intestino; si está demasiado fría, puede producir calambres en el estómago.

¿Puedo parar la irrigación si necesito hacer un descanso?

Si siente la necesidad de hacer una pausa, gire la rueda de la unidad de control hasta la posición del símbolo del balón . Cuando esté preparado, gire la rueda hacia atrás hasta el símbolo del agua  y reanude el bombeo.

¿Puedo reutilizar la sonda rectal?

La sonda rectal es de un solo uso y debe ser desechada después de cada irrigación.

¿Qué tipo de agua debo utilizar cuando estoy de vacaciones?

Si no tiene acceso a agua corriente limpia, recomendamos utilizar agua embotellada.

¿Cómo realizo el cambio del contenedor de agua?


Desenrosque la tapa gris del contenedor de agua y enrósquela en el nuevo contenedor. Evite doblar el tubo de succión de la tapa gris.

¿Cómo limpio el sistema de irrigación anal Peristeen?

La superficie de todos los componentes (excluida la sonda de un solo uso) se puede lavar con agua y jabón suave.

Es posible reemplazar el tubo con el conector azul si se ha manchado.

¿Cómo debo guardar mi sistema de irrigación anal Peristeen?

El juego y la sonda rectal deben guardarse a temperatura ambiente (máx. 25 °C) en un lugar protegido de la luz solar. Cuando guarde el sistema asegúrese que la rueda de la unidad de control se encuentra en la posición final . Asegúrese también de que los tubos no están doblados y que el sistema no está cerca de objetos punzantes.

Presentación:



1. Tapa del contenedor de agua para conectarlo a la unidad de control.
La tapa debe sustituirse después de 90 usos (equivalente a 6 meses de uso*).
2. Contenedor de agua.
El contenedor de agua debe sustituirse después de 15 usos (equivalente a 1 mes de uso*).
3. Bomba para inflar el balón e impulsar el agua.
La bomba debe sustituirse después de 90 usos (equivalente a 6 meses de uso*).
4. Unidad de control para regular el aire y el agua.
La unidad de control debe sustituirse después de 90 usos (equivalente a 6 meses de uso*).
5. Sonda rectal prelubricada con balón para introducir en el recto.
Esta sonda es de un solo uso.

*Cuando la irrigación se realiza cada dos días.

Envasado:

Peristeen sistema de irrigación anal se presenta en una caja que contiene: 1 unidad de control, 1 contenedor de agua, 2 sondas rectales con balón y 1 par de cintas de sujeción

Todo ello va presentado en un neceser que incluye las instrucciones de uso correspondientes.

Garantía de Calidad:

Certificado CE.

No contiene látex.

Presencia de ftalatos: ftalato de dibutilo (DBP)

	Referencia	Código Nacional	Producto	Presentación
	29121	307627.2	Sistema	1 unidad de control, 2 sondas rectales, 1 contenedor, 2 cintas de sujeción
	29122	307891.7	Accesorios	15 sondas rectales, 1 contenedor
	29123	307890.0	Sonda rectal	10 sondas rectales

Distribuidor:

Coloplast Productos Médicos, S. A.
 C/ Condesa de Venadito, 5 – 4ª planta
 28027 Madrid
 Teléfono: 91 314 18 02
 900 21 04 74

